

# PHILCO▶

MANUAL DE USUARIO

## ACONDICIONADOR DE AIRE **TIPO VENTANA**

Antes de utilizar su equipo de aire acondicionado, por favor leer detenidamente el presente manual y conservarlo para futuras consultas.



# ÍNDICE

<b>1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>04</b>
<b>2. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>06</b>
<b>3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO</b> .....	<b>07</b>
<b>4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>17</b>
<b>5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>21</b>

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Este símbolo significa que este producto, es un aparato eléctrico (AEEs), que contiene materiales o elementos que pueden ser peligrosos y/o contaminantes, y por ende sus residuos (RAEEs) se encuentran sujetos a una recolección selectiva con el objeto de preservar el medio ambiente y la salud humana.

## LEA ESTE MANUAL



En este manual podrá encontrar varias sugerencias útiles sobre el correcto uso y mantenimiento de su acondicionador de aire. El cuidado preventivo lo ayudará a ahorrar tiempo y dinero en su vida útil del equipo. Asimismo, encontrará varias respuestas a problemas comunes en la guía de Solución de Problemas. Usted podría no necesitar llamar al servicio de atención al cliente si primero observa la guía de Solución de Problemas.

## PRECAUCIÓN

- Este artefacto no está diseñado para su uso de parte de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (incluidos los niños) o bien falta de experiencia y conocimiento al respecto, a menos que hayan recibido instrucciones acerca de su uso por parte de la persona responsable de su seguridad. Se recomienda que los niños no lo utilicen como un juguete.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el acondicionador de aire.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por una persona calificada para evitar cualquier peligro.
- La instalación eléctrica debe ser reutilizada conforme a las normas de cableado vigentes.
- No coloque el aire acondicionado en lugares húmedos como el baño o el lavadero.
- La unidad con calefacción eléctrica debe tener una distancia de por lo menos un metro de materiales inflamables.
- Contáctese con un técnico autorizado en caso de requerir la reparación o el mantenimiento de esta unidad.
- Contáctese con un instalador autorizado para instalar la unidad.

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar que el usuario u otras personas sufran lesiones físicas y para evitar daños a la propiedad, se deberán seguir las siguientes instrucciones. La operación incorrecta por haber ignorado estas indicaciones:

 **ADVERTENCIA:** Este símbolo indica la posibilidad de muerte o lesión severa.

 **PRECAUCIÓN:** Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños a la propiedad.

• El significado de los símbolos utilizados en este manual se muestra de la siguiente manera:

 **Nunca realizar esto.**

 **Asegúrese de seguir las instrucciones.**

 **ADVERTENCIA**

Enchufe la ficha del cable correctamente. De lo contrario, se producirán descargas eléctricas o incendios por el calor generado.	No encienda el equipo ni detenga su funcionamiento insertando o retirando el enchufe.	No dañe ni utilice un cable de alimentación no especificado.
De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o incendio por exceso de calor generado.	Producirá descargas eléctricas. No permita que se derrame agua en las partes eléctricas.	No dañe ni utilice un cable de alimentación no especificado. Puede generar descargas eléctricas o incendios. Si se daña el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, por un servicio técnico autorizado o por una persona capacitada a tal efecto para evitar accidentes.
No modifique el largo del cable de alimentación o comparta el tomacorriente con otros artefactos.	No manipule el equipo con las manos mojadas y evite su funcionamiento en ambientes húmedos.	No dirija el flujo de aire solamente hacia las personas que están en la habitación.
Producirá descargas eléctricas o incendios por el calor generado.	Producirá descargas eléctricas.	Esto podría generar problemas de salud.
Asegúrese de que la conexión a tierra sea segura.	No permita que se derrame agua en las partes eléctricas.	Instale siempre un interruptor automático y un circuito de alimentación exclusivo.
Una conexión incorrecta podría provocar incendios o descargas eléctricas.	Esto podría provocar fallas en la unidad o descargas eléctricas.	La falta de esta instalación puede causar un incendio o una descarga eléctrica.
Desconecte la unidad si percibe un ruido, olor o humo extraño de la unidad.	No utilice un tomacorriente si está flojo o dañado.	No abra la unidad cuando esté en funcionamiento.
Se puede producir una descarga eléctrica o incendio.	Puede producir un incendio o una descarga eléctrica.	Puede producir descargas eléctricas.

Mantenga las armas de fuego alejadas de la unidad.	No use el cable de alimentación cerca de artefactos de calefacción.	No use el cable de alimentación cerca de gas inflamable o combustibles, como por ejemplo, nafta, benzina, diluyente, etc.
Puede producir un incendio.	De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o incendio.	Puede provocar una explosión o un incendio.
Ventile la habitación antes de poner en funcionamiento la unidad de aire acondicionado en caso de haber una fuga de gas proveniente de otro electrodoméstico.	No desmantele ni modifique la unidad.	
De lo contrario, se puede haber una explosión, un incendio y provocar quemaduras.	Puede provocar fallas en la unidad o descargas eléctricas.	

## ADVERTENCIA

Al remover el filtro de aire, no toque las partes metálicas del equipo.	No limpie el aire acondicionado con agua.	Ventile el ambiente correctamente cuando utiliza el equipo al mismo tiempo que una estufa, etc.
Puede generar lesiones.	Puede ingresar agua al equipo, desgastar el aislamiento y generar una descarga eléctrica.	Puede generar falta de oxígeno.
Para limpiar el equipo, desenchúfelo y apague el interruptor.	No exponga animales o plantas directamente al flujo de aire.	No utilice la unidad para fines especiales.
No limpie la unidad cuando esté encendida ya que se puede provocar un incendio o puede haber descargas eléctricas, que pueden causar lesiones.	Puede provocar lesiones o daños.	No utilice esta unidad para conservar alimentos, dispositivos de precisión, plantas, animales, objetos de arte. Puede provocar, entre otras cosas, deterioro en la calidad.
Apague y desconecte el aire acondicionado y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán.	Tome el enchufe del cabezal cuando lo extraiga.	Si no va a utilizar la unidad por un largo período de tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación.
El funcionamiento con la ventana abierta puede provocar que se moje el interior y el mobiliario.	Puede provocar descargas eléctricas o daños.	Puede provocar la falla de la unidad o un incendio.
No coloque obstáculos cerca de la entrada de aire o dentro de la salida de aire.	Asegúrese de que el soporte de instalación de la unidad exterior no esté dañado debido a una larga exposición.	Siempre inserte los filtros de manera firme. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.
Puede provocar la falla de la unidad o un accidente.	Si el soporte está dañado, la unidad puede caerse causando daños.	El funcionamiento sin los filtros puede provocar fallas en la unidad.
No use detergentes fuertes. Utilice un paño suave para limpiarlo.	No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no esté apretado.	No tome agua drenada de la unidad de aire acondicionado.
Puede deteriorar la apariencia debido al cambio del color del producto o quebraduras en la superficie.	Existe peligro de descarga eléctrica o incendio.	Contiene contaminantes y puede enfermarse.
Tenga cuidado al desembalar e instalar. Los bordes filosos podrían provocar lesiones.	Si entra agua en la unidad, apague la unidad desde la salida de la corriente y apague el interruptor. Aísle el suministro de corriente sacando el enchufe de la pared y póngase en contacto con un técnico calificado.	

## ANTES DE COMENZAR A OPERAR LA UNIDAD

### PREPARAR LA UNIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

1. Contáctese con un instalador autorizado para instalar la unidad.
2. Conecte el enchufe correctamente.
3. No use un cable de alimentación dañado o que no sea el correcto.
4. No comparta el mismo tomacorriente con otros aparatos.
5. No use un cable alargador.
6. No inicie ni detenga el funcionamiento de la unidad conectando o desconectando el cable de alimentación.

#### USO

1. La exposición directa al flujo de aire por un período de tiempo prolongado puede ser peligrosa para su salud. No exponga las personas, mascotas o plantas al flujo de aire directo por largos períodos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de que haya falta de oxígeno, ventile la habitación cuando use este aparato junto con estufas u otros aparatos calefactores.
3. No utilice la unidad para otro fin que para el que fue diseñada. No utilice esta unidad para conservar alimentos, dispositivos de precisión, plantas, animales, objetos de arte, etc., ya que puede dañarlos.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. No toque las partes metálicas de la unidad cuando retire el filtro. Al manipular las piezas con bordes afilados, puede lesionarse.
2. No use agua para limpiar el interior de la unidad de aire acondicionado. Puede ingresar agua al equipo, desgastar el aislamiento y generar una descarga eléctrica.

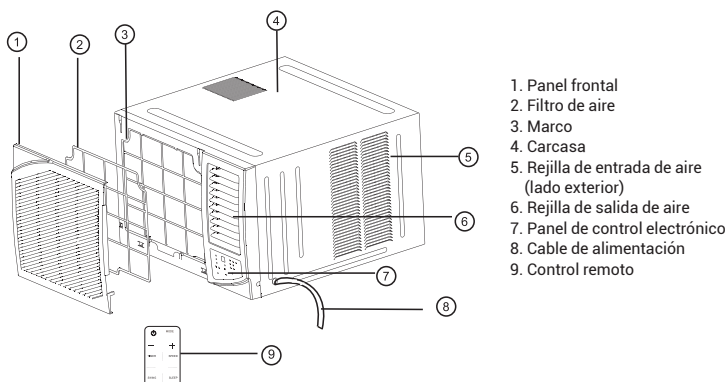
#### TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

Modo Refrigeración	Temp. externa:	18-43°C (18-52°C en modelos tropicales especiales)
	Temp. interna:	17-32°C
Modo Calefacción	Temp. externa:	-5-24°C
	Temp. interna:	0-27°C

Nota: El funcionamiento óptimo se logra dentro de estas temperaturas de funcionamiento.

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES DE LA UNIDAD

Nota: El panel frontal y el compartimento pueden ser ligeramente diferentes según los modelos, pero las funciones son iguales. La siguiente ilustración se incluye a modo de explicación únicamente, la forma real de la unidad que Ud. ha adquirido puede ser levemente diferente.



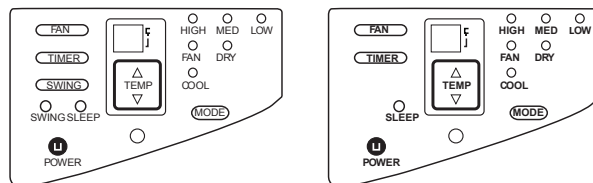
1. Panel frontal
2. Filtro de aire
3. Marco
4. Carcasa
5. Rejilla de entrada de aire (lado exterior)
6. Rejilla de salida de aire
7. Panel de control electrónico
8. Cable de alimentación
9. Control remoto

## 3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### CONTROLES

El panel de control electrónico es similar al que se muestra a continuación:

#### Modelos de sólo Refrigeración

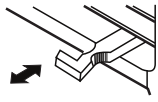


○ Este símbolo indica que algunos modelos no cuentan con la característica de velocidad de ventilación MEDIA.

NOTA: El diagrama del panel de funcionamiento se basa en un modelo típico, si bien puede haber diferencias en la forma, las funciones son las mismas en todas las unidades.

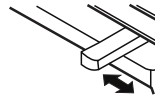
### CONTROLES

El control de ventilación se encuentra por encima de los botones de control. El modo de funcionamiento puede variar según los modelos (ver las imágenes a continuación). aire de la habitación. ABRA la rejilla para eliminar el aire viciado.



CERRAR ← VENT → ABRIR

Para abrir la ventilación, tire de la palanca hacia usted.  
Para cerrarla, empuje la palanca hacia adentro.



CERRAR ← ABRIR

Para abrir la ventilación, coloque la palanca hacia la derecha. Para cerrarla, coloque la palanca hacia la izquierda.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### ENCENDIDO (POWER):

Presione el botón ENCENDIDO para encender/apagar la unidad. (El botón TEMPORIZADOR controla la función de encendido/apagado automático de la unidad).

### MODO (MODE):

Presione el botón MODO para seleccionar el modo de funcionamiento deseado. En los modelos Frío/ Calor, la selección del modo se alternará entre AUTOMÁTICO (AUTO), CALEFACCIÓN (HEAT), REFRIGERACIÓN (COOL), VENTILACIÓN (FAN) y DESHUMIDIFICACIÓN (DRY). La luz indicadora Al utilizar los modos DESHUMIDIFICACIÓN y AUTOMÁTICO, no se podrá seleccionar la velocidad de ventilación. El motor del ventilador opera a velocidad BAJA (LOW) en el modo DESHUMIDIFICACIÓN y a velocidad MEDIA (MED) en el modo AUTOMÁTICO. Los modelos que no cuentan con la velocidad de ventilación MEDIA, el motor del ventilador funciona a una velocidad ALTA en modo AUTOMÁTICA.

### ▲ CONFIGURACIÓN PARA AUMENTAR LA TEMPERATURA:

Presione el botón ▲ para aumentar la temperatura (operativa) de la unidad. Cada vez que se presione este botón, la temperatura aumenta de la siguiente manera: 1°C (Escala Celsius). Temperatura máxima: 31°C.

### ▼ CONFIGURACIÓN PARA DISMINUIR LA TEMPERATURA:

Presione el botón ▼ para disminuir la temperatura (operativa) de la unidad. Cada vez que se presione este botón, la temperatura disminuye de la siguiente manera: 1°C (Escala Celsius). Temperatura mínima: 16°C. VENTILACIÓN (FAN): (algunos modelos no cuentan con la velocidad de ventilación MEDIA). Presione este botón para activar la velocidad de ventilación adecuada. Cada vez que presione este botón las opciones de velocidad de ventilación varían de BAJA (LOW), MED (MEDIA), ALTA (HIGH). La velocidad de ventilación seleccionada.

### SWING (BALANCEO):

Presione el botón SWING (BALANCEO) (únicamente en los modelos que cuentan con esta característica) para activar la función de balanceo de aire automático (oscilación). La luz indicadora verde, que se funcionamiento. Las aletas verticales oscilarán hacia delante y hacia atrás (de lado a lado) en forma automática, renovando el aire para lograr una refrigeración confortable. Para detener la función de oscilación de aire, presione nuevamente el botón BALANCEO, la luz indicadora verde al lado del botón se apagará. Al mantener el botón BALANCEO presionado durante dos segundos, se activará el DORMIDO



(SLEEP) que reduce el ruido, para generar un ambiente de descanso confortable. Cuando el modo DORMIDO está activado, la luz indicadora verde al lado de la función DORMIDO se ilumina.

**TEMPORIZADOR (TIMER):**

Presione el botón TEMPORIZADOR para configurar el tiempo de "inicio/apagado automático". El tiempo puede establecerse en el rango 0-12 horas. Cada vez que se presiona el botón TEMPORIZADOR, la hora seleccionada aumentará en una hora.

**MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY):**

En el modo DESHUMIDIFICACIÓN, el aire acondicionado operará generalmente en el modo de un en modo refrigeración en algún punto.

**MODO REFRIGERACIÓN (COOLING):**

La temperatura puede ajustarse entre 16°C y 31°C. La refrigeración comienza de manera automática El ventilador no dejará de funcionar.

**MODO CALEFACCIÓN (HEAT) -OPCIONAL-:**

En el modo calefacción, la temperatura puede ajustarse entre 16°C y 31°C. La velocidad de ventilación es opcional. BAJA durante 3 minutos primero como una medida de protección del compresor antes de comenzar a calefaccionar. 2. Cuando se detiene la calefacción, puede haber una breve demora de 30 segundos hasta que se detenga el motor del ventilador.

3. Si la temperatura del condensador es menor de 35°C, el ventilador funciona en velocidad BAJA a pesar de la configuración del ventilador. Si la temperatura del condensador es mayor de 38°C, el ventilador funciona en la velocidad establecida.

4. Si el compresor se detiene debido a una falla en el funcionamiento, el ventilador se apagará inmediatamente junto con el compresor.

**MODO AUTOMÁTICO (AUTO):**

En el modo AUTOMÁTICO, el motor del ventilador permanece en velocidad MEDIA. El equipo seleccionará el modo de funcionamiento adecuado, ya sea VENTILACIÓN, REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN según la diferencia de temperatura entre la temperatura real del ambiente y la deseada. Si la temperatura real del ambiente es 2°C por encima del punto de configuración, el equipo funciona en el modo refrigeración. Si la temperatura real del ambiente no es de 2°C como mínimo por encima del punto de configuración o no es 1°C o temperatura menor por debajo del punto de configuración, la unidad seleccionará el modo VENTILACIÓN. Si la temperatura real del ambiente es 2°C por debajo del punto de configuración, la unidad seleccionará el modo CALEFACCIÓN.

NOTA: Si se activa el modo DORMIDO cuando la unidad está funcionando en modo Automático, el motor del ventilador cambiará a velocidad BAJA inmediatamente.

**FUNCIÓN SUEÑO (SLEEP):**

En los modelos que cuenten con esta característica, pulse y mantenga presionado el botón DORMIDO durante 2 segundos o use el control remoto para activar la función DORMIDO. Presione y mantenga apretado el botón BALANCEO (SWING) o nuevamente utilice el control remoto durante dos segundos para desactivar la función DORMIDO. Las unidades

que no cuentan con la función DORMIDO, utilice el control remoto para activar la función DORMIDO. En el modo Refrigeración, el punto de configuración de la temperatura fría aumentará 1°C por hora una vez que se haya seleccionado el modo DORMIDO. Transcurridas dos horas, el punto de configuración continuará a esta temperatura y el motor del ventilador permanecerá a una velocidad BAJA. En el modo CALEFACCIÓN, el punto de configuración de la temperatura de calor disminuirá 1°C por hora una vez que se haya seleccionado el modo DORMIDO. Transcurridas dos horas, el punto de configuración continuará a esta temperatura y el motor del ventilador permanecerá a una velocidad BAJA. El uso del modo DORMIDO disminuye los ruidos y crea un ambiente de descanso confortable. Nota: Al activar el modo DORMIDO en el modo AUTOMÁTICO, la temperatura configurada no se modificará con el transcurso del tiempo.

Pantalla indicadora de fallas:

**E<sub>r</sub>** Indica un mal funcionamiento del sensor de temperatura interior.

**E<sub>n</sub>** Indica un mal funcionamiento del sensor de temperatura del evaporador.

**E<sub>o</sub>** Indica un mal funcionamiento del sensor de temperatura del condensador exterior.

Nota: Si alguna de las fallas indicadas ocurre, apague el equipo y verifique si existe alguna obstrucción. Reinicie la unidad, si la falla continúa, apague el equipo y desenchufe el cable de alimentación. Contáctese con el fabricante o con el servicio técnico o con una persona capacitada para brindar el servicio.

**E<sub>d</sub>** Indica la protección de congelamiento (apague la unidad y reiníciela para regresar al funcionamiento normal).

**E<sub>i</sub>** Indica la necesidad de verificar el filtro luego de 720 horas de funcionamiento del ventilador. Apague la unidad, desconéctela/desenchúfela del tomacorriente. Limpie el filtro, luego conecte la unidad, la unidad volverá a funcionar de manera normal (en algunos modelos).

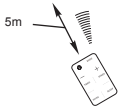
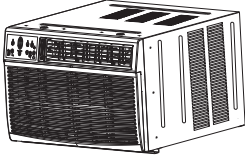
#### **NOTA:**

**LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE** (en algunos modelos). En la pantalla LED aparecerá el mensaje "E<sub>i</sub>" que indica que es hora de limpiar el filtro de aire. El programa "E<sub>i</sub>" es un cronómetro incorporado que funciona en base al tiempo total de funcionamiento del aire acondicionado. Es muy importante mantener el filtro limpio para maximizar la eficacia de refrigeración (ver la sección de "Limpieza del Filtro de Aire"). El filtro de aire debe limpiarse cuando aparece el mensaje "E<sub>i</sub>" en la pantalla LED, se debe apagar el equipo de aire acondicionado y se lo debe desconectar (desenchufar) del tomacorriente y volver a conectar. Esta acción restablece automáticamente el programa "E<sub>i</sub>" interno del dispositivo.

En caso de haber una falla energética, el programa "E<sub>i</sub>" se restablece automáticamente, con lo cual se sugiere que retire y limpie el filtro antes de reiniciar la unidad luego de cualquier falla energética.

**CL:** Luego de 800 horas de funcionamiento, se visualizará el indicador "CL" y titilará en la pantalla. Esta función le recuerda que se debe limpiar el filtro de aire para un funcionamiento más eficaz. Luego de 10 segundos, el sistema volverá a mostrar la visualización en pantalla anterior. El indicador "CL" se mostrará y titilará durante otros 10 segundos la próxima vez que inicie la unidad. Para cancelar esta función de aviso, presione el botón de LIMPIEZA DE FILTRO en el control remoto mientras que el indicador "CL" titila. Apague la unidad, desconéctela/desenchúfela del tomacorriente. Limpie el filtro, luego conectela y la unidad reanudará su funcionamiento normal (disponible en algunos modelos).

## UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO



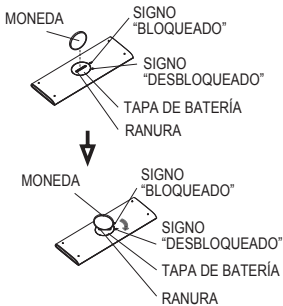
- Utilice el control remoto a una distancia no mayor a 5 metros de la unidad, apuntando al receptor. La recepción será confirmada por un "bip" en la unidad.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- La unidad no recibirá correctamente la señal del control remoto si algún objeto la bloquea, por ejemplo: cortinas, puertas, etc.
- Evite que se derramen líquidos sobre el control remoto. No exponga el control remoto directamente a la luz del sol o a fuentes de calor.
- Si el receptor de señal recibe luz solar directa, la unidad podría funcionar de manera incorrecta. Evite que la luz del sol incida directamente en el receptor de señal.
- En caso que la unidad responda a señales de un control remoto de otro equipo, mueva esos equipos para evitar interferencias.

## INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

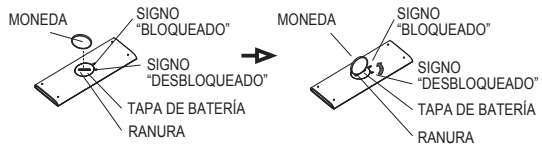
Paso 1: Inserte una moneda en la ranura de la tapa de batería, y gire 45° en sentido horario. Asegúrese que la ranura esté alineada con el signo "desbloqueado" y quite la tapa.



Paso 2: Instale la batería con el lado positivo (+) hacia arriba.



Paso 3: Instale la tapa de batería, con la ranura alineada al signo "Desbloqueado". Inserte una moneda en la ranura y gire la tapa en sentido antihorario 45° hasta alinear la ranura con el signo "Bloqueado".



### PRECAUCIÓN:

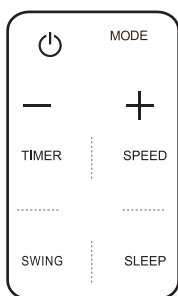
1. La batería debe ser desechada de forma adecuada. No la cortocircuite ni la arroje al fuego.
2. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
3. Peligro de ingesta.
4. No recargue baterías no recargables.
5. Remueva las baterías agotadas del control remoto.

## ESPECIFICACIONES

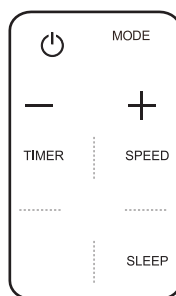
Modelo	RG15A1(B)/E - RG15A2(B)/E
Tensión	3.0V (Batería de Litio CR2025)
Tensión mínima de batería	2.4V
Distancia máxima de señal	5m
Temperatura de funcionamiento	-5°C~60°C

### NOTA:

- El diseño de los botones está basado en el modelo original, la forma actual puede variar.
- Todas las funciones descritas son aceptadas por la unidad. Si la unidad no cuenta con la función, no sucederá nada cuando utilice el control remoto.



RG15A1(B)/E



RG15A2(B)/E

## BOTONES

**BOTÓN ENCENDIDO:**  
Presione este botón para que la unidad arranque o se detenga.

**BOTÓN MODE:**  
Presione este botón para elegir el modo de operación deseado.

**BOTÓN "-"**  
Presione este botón para disminuir el valor de configuración de temperatura.

**BOTÓN "+"**  
Presione este botón para aumentar el valor de configuración de temperatura.

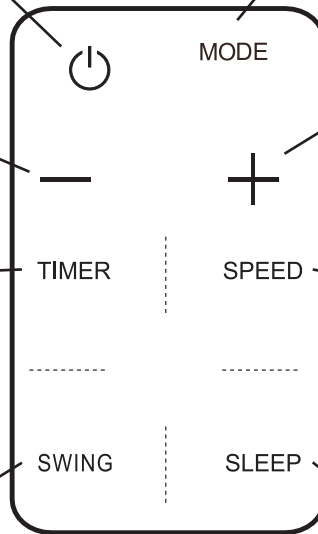
**BOTÓN TIMER**  
Presione este botón para configurar el encendido o apagado automático del equipo.

**BOTÓN SPEED**  
Presione este botón para seleccionar la velocidad de ventilador.

**BOTÓN SWING**  
Presione este botón para controlar de forma automática la dirección de salida del aire.

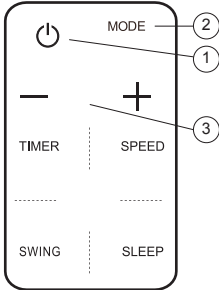
**BOTÓN SLEEP**  
Presione este botón para activar el MODO SLEEP.  
Esta función está disponible sólo en modos FRIO, CALOR o AUTO.  
Para detalles de esta función vea la sección "SLEEP" en el Manual de Usuario.

Al presionar nuevamente la función se cancelará.



## USO DE LOS BOTONES

### Operación en modo AUTO



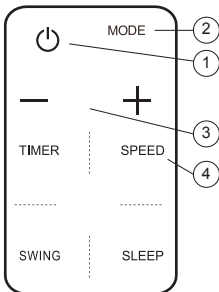
Asegúrese que la unidad esté conectada a la alimentación.

1. Presione el botón "⏻" para encender el equipo.
2. Presione el botón "MODE" y elija el modo AUTO.
3. Presione los botones "+" o "-" para elegir la temperatura deseada.

NOTA:

1. En modo AUTO el equipo elegirá el modo de forma automática dependiendo de la temperatura del ambiente y la configurada.
2. En este modo no se puede cambiar la velocidad del ventilador.
3. Si este modo no le es confortable, puede seleccionar el modo manualmente.

### Operación en modo FRIO, CALOR y VENTILACIÓN



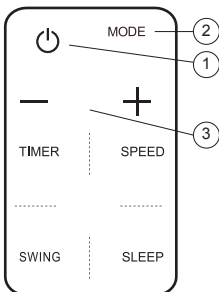
Asegúrese que la unidad esté conectada a la alimentación.

1. Presione el botón "⏻" para encender el equipo.
2. Presione el botón "MODE" y elija el modo deseado.
3. Presione los botones "+" o "-" para elegir la temperatura deseada.
4. Presione el botón SPEED para elegir la velocidad de ventilador deseada.

NOTA:

1. En modo VENTILACIÓN no es posible modificar la temperatura configurada.
2. El modo CALOR no está disponible en unidades de Frío Solo.

### Operación en modo DESHUMIDIFICADOR



Asegúrese que la unidad está conectada a la alimentación.

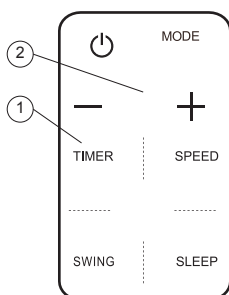
1. Presione el botón "⏻" para encender el equipo.
2. Presione el botón "MODE" y elija el modo DRY.
3. Presione los botones "+" o "-" para elegir la temperatura deseada.

### Operación en modo DESHUMIDIFICADOR

NOTA:

1. En modo DESHUMIDIFICADOR no es posible modificar la velocidad del ventilador.

## Operación en modo TEMPORIZADOR

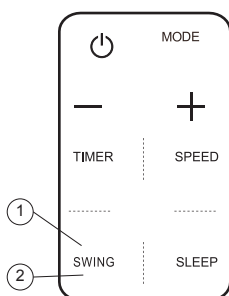


1. Presione el botón "TIMER". Cuando la luz "TIMER ON" del panel del equipo se encienda indicará que la unidad está configurada para el encendido programado. Cuando la luz "TIMER OFF" se encienda, indicará que el apagado programado está configurado.
2. Presione los botones "+" o "-" para cambiar el valor de tiempo. El control contará el tiempo restante para encender o apagar el equipo.
3. El tiempo elegido se mostrará por 5 segundos en el panel del equipo, luego se mostrará la temperatura configurada nuevamente.
4. Al apagar o encender la unidad, se borrarán todas las configuraciones de temporizador que se hayan programado.

### NOTA:

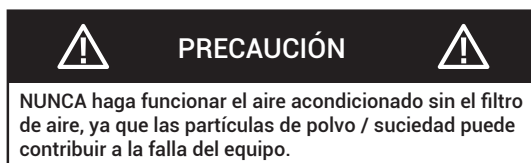
Para cancelar el temporizador, presiones los botones "+" o "-" hasta que se muestre cero en el panel del equipo.

## Operación del deflector de aire



Presione el botón "SWING" para configurar la dirección del flujo de aire.

1. Presione el botón mientras la unidad está encendida. El deflector de aire se moverá de izquierda a derecha de forma automática para obtener una climatización confortable.
2. Presione el botón "SWING" nuevamente para detener el barrido automático.



## AJUSTE DEL FLUJO DE AIRE VERTICAL (MODO MANUAL)



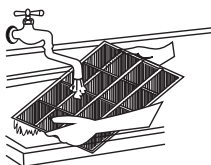
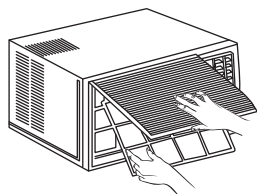
Para ajustar la dirección vertical del flujo de aire, ajuste cualquiera de las paletas horizontales de la rejilla. Al ajustar las paletas horizontales de la rejilla hacia arriba o hacia abajo, siempre mantenga las paletas superior e inferior de manera horizontal. Esto ayudará a prevenir de manera efectiva que caigan gotas de agua condensada en el panel frontal de la unidad.

## FILTRO DE AIRE

El filtro de aire detrás de la rejilla de entrada debe ser revisado y limpiado al menos una vez cada 2 semanas (o según sea necesario) para mantener un rendimiento óptimo del equipo de aire acondicionado.

## Cómo quitar el filtro de aire

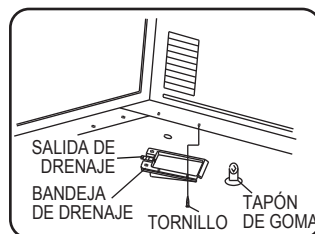
1. Sostenga la lengüeta situada debajo del panel frontal y luego elévelo sacándolo hacia afuera y extraiga el panel frontal.
2. Apriete la agarradera situada debajo del filtro de aire y haga que el filtro de aire se arquee, retírelo del compartimiento de la parte inferior a la superior.
3. Limpie el filtro con agua tibia y jabonosa. El agua debe estar por debajo de los 40°C para evitar la distorsión del filtro.
4. Enjuague y sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Deje que el filtro se seque antes de volver a colocarlo. Para evitar la distorsión del filtro, no lo deje secar a la luz directa del sol.



## DRENAJE

Para cumplir con diferentes requerimientos de diferentes tipos de aire acondicionado, aquí le mostramos diferentes métodos para que usted elija de qué modo tratar el agua condensada. Cuando la unidad esté funcionando en modo refrigeración o calefacción, puede elegir el drenaje inferior. Vea los siguientes procedimientos para realizar el drenaje inferior:

1. Retire el tapón de goma de la parte inferior del (en algunos modelos, es el tapón de goma suministrado con los accesorios del aire acondicionado).
2. Saque la bandeja de drenaje y los tornillos (estos accesorios son opcionales, consulte la lista de accesorios de su unidad).
3. Instale la bandeja de drenaje en la parte inferior de la unidad y fíjela con los tornillos.
4. Conecte la manguera de desagüe a la salida situada a un lado de la bandeja de drenaje. Puede adquirir la manguera o el tubo en comercios locales para satisfacer sus necesidades particulares (la manguera de drenaje no viene incluida).



**Sugerencia:** Para asegurarse de que el agua condensada escurra sin problemas, siempre mantenga la salida de drenaje de la bandeja hacia abajo al instalarla.

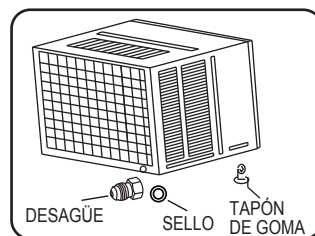
**Nota:** Si opta por el drenaje inferior, la capacidad de refrigeración del aire acondicionado disminuirá levemente y no escuchará agua que gotea.



Al enfriar, usted puede elegir el drenaje por la parte posterior). Ver los siguientes procedimientos para llevar a cabo el nuevo drenaje:

1. Coloque la junta de drenaje (que se suministra como accesorio del aire acondicionado).
2. Quite el tapón de goma de la parte posterior de la unidad (que se suministra como accesorio del aire acondicionado en algunos modelos).
3. Conecte la junta de drenaje a la parte trasera del gabinete, luego quite el tapón y gírelo 90° para asegurarlo bien su posición.
4. Conecte la junta de drenaje con una manguera de drenaje de extensión (comprada en un comercio local).

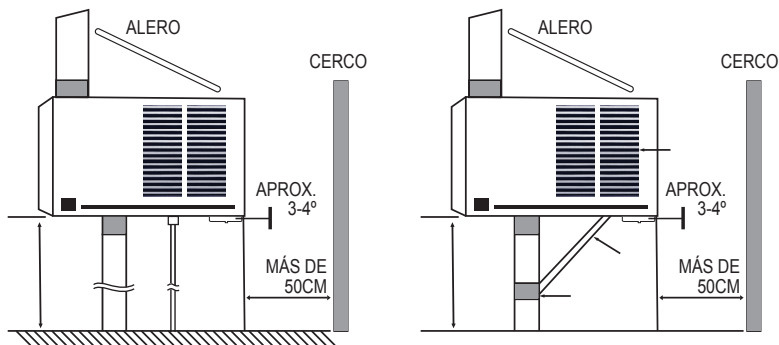
Nota: Al optar por el drenaje de la parte posterior, el aire acondicionado emitirá un sonido de agua que gotea.



**Nota:** como los traseros de la unidad deben taparse con los tapones de goma. Cuando elije no drenar, el aire acondicionado tendrá un rendimiento óptimo de refrigeración, pero la unidad emitirá un sonido fuerte de agua que golpea. No se recomienda esta opción.

## 4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

SELECCIONE LA MEJOR INSTALACIÓN



1. Para evitar vibraciones y ruidos, asegúrese de que la unidad esté instalada de manera segura y firme.
2. Evite instalar la unidad en lugares que estén en contacto directo con el sol. Para evitar la exposición directa con el sol, coloque un alero para dar sombra al gabinete.
3. Elija lugares donde no haya obstáculos, tal como una valla o pared, dentro de los 50 cm desde la parte posterior del gabinete, ya que estos bloquearían la radiación del calor del condensador. La restricción sobre la entrada del aire externo reducirá significativamente la

eficiencia de refrigeración y calefacción del aire acondicionado.

4. Instale la unidad en posición ligeramente oblicua hacia el exterior para prevenir la filtración del agua condensada dentro del ambiente interior (alrededor de 3-4° usando un nivel).

5. Instale la unidad con su parte inferior 75-150 cm por encima del nivel del suelo.

6. El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito independiente. El cable amarillo/verde debe ser conectado a tierra.

#### Precaución:

Todas las rejillas laterales del gabinete deben mantenerse expuestas a la parte exterior de la estructura.

### INSTALACIÓN DE LA CARCASA

#### Paso 1

Retire el aire acondicionado de su caja, remueva los tornillos de fijación y deslice el aire acondicionado de su carcasa (consulte los pasos de instalación).

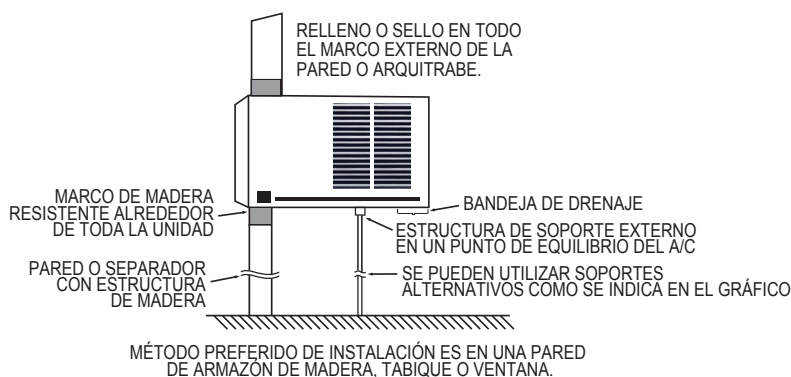
#### Paso 2

Prepare el agujero en la pared de modo que la parte inferior para la carcasa tenga un soporte firme, la parte superior tiene un juego mínimo y las rejillas de entrada de aire estén despejadas según se indica en las opciones A y B. Los agujeros desde el exterior a través de la cavidad deben ser sellados en todas partes. La carcasa debe tener una inclinación hacia abajo, por la parte posterior de unos 5mm para permitir que el agua formada durante la operación drene.

#### Paso 3

Instale la carcasa en la pared y asegúrela. Verifique que los sellos de espuma no estén dañados.

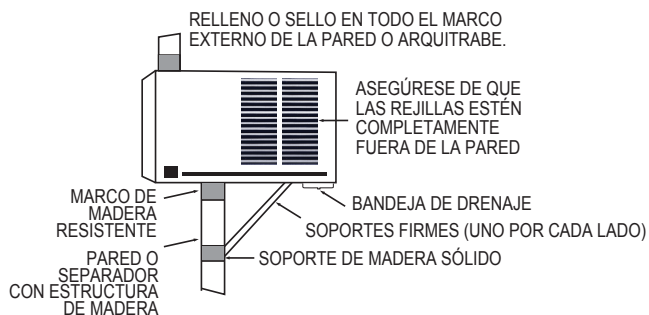
**Nota:** El equipo puede estar sostenido por un soporte sólido en la parte inferior o por un gancho sólido en la parte superior del soporte.



## INSTALACIÓN DEL EQUIPO DENTRO DE LA CARCASA

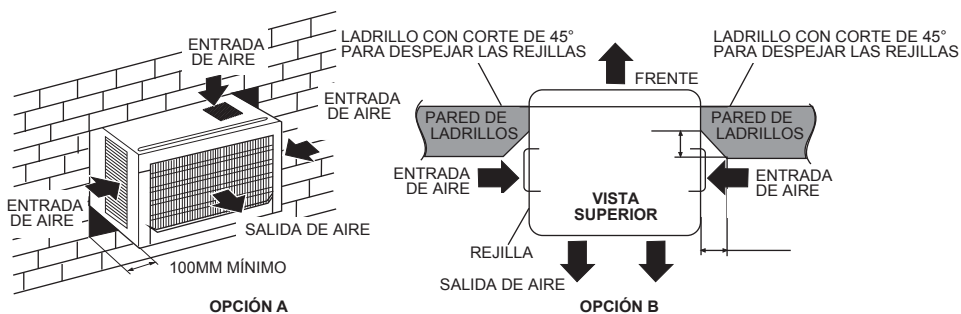
1. Deslice la unidad en la carcasa hasta que quede firmemente colocada contra la parte trasera de la carcasa. Asegúrese cuidadosamente de que la espuma selladora de la carcasa permanezca en su posición.
2. Conecte el aire acondicionado y ubique el largo del cable en exceso por debajo de la base del aire acondicionado.
3. Enganche los soportes de fijación del chasis en el riel inferior de la carcasa y atorníllelo firmemente en la base.
4. Saque el panel frontal del cartón protector y de la bolsa plástica y colóquelo conforme a las instrucciones de instalación.
5. Encienda la unidad. Verifique el funcionamiento y si existen vibraciones producto de la instalación.

Coloque la bandeja de drenaje en la carcasa y adjunte el tubo de drenaje en la ubicación apropiada.



MÉTODO ALTERNATIVO DE INSTALACIÓN SI NO CUENTA CON EL SOPORTE EXTERNO.

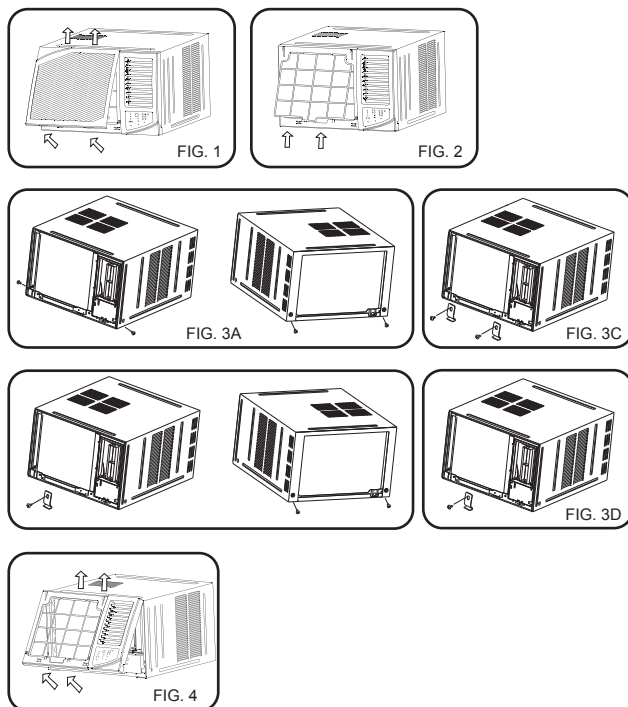
## INSTALACIÓN DEL EQUIPO EN LA PARED



## PASOS DE INSTALACIÓN

### Paso 1. Remueva el panel frontal y el filtro de aire.

1. Sostenga la ranura debajo del panel frontal, luego levántela hacia arriba y remueva el panel frontal (ver Figura 1).
2. Apriete la palanca situada debajo del filtro de aire y arquee el filtro de aire, retírelo de la ranura de la parte inferior hacia arriba (ver Figura 2).



## Paso 2. Quite el marco.

1. Según el tipo de aire acondicionado, existen cuatro maneras de quitar el marco:

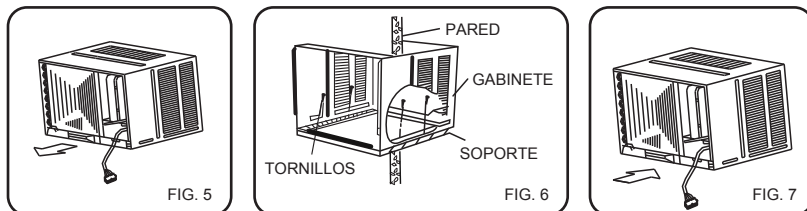
-Retire los cuatro tornillos ubicados en ambos lados y en la parte posterior de la carcasa como se muestra en la imagen 3A.

- Retire un tornillo del soporte de fijación del chasis, luego retire el soporte de fijación del chasis. Retire los dos tornillos ubicados en la parte trasera de la carcasa como se muestra en la imagen 3B.

-Retire los dos tornillos del soporte de fijación del chasis izquierdo y derecho, luego retire los soportes de fijación del chasis como se muestra en la imagen 3C.

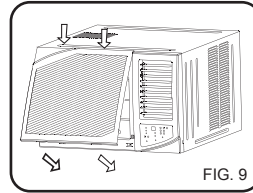
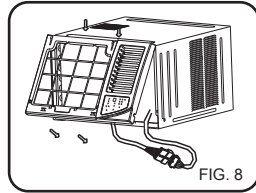
-Retire un tornillo del soporte de fijación del chasis, luego retire el soporte de fijación del chasis como se muestra en la imagen 3D.

2. Sujete la esquina izquierda de la parte inferior del marco, suelte los conectores de acoplamiento, luego afloje el marco (ver Figura 4).



### Paso 3. Instalación:

1. Retire el asa del chasis y cuidadosamente deslice el aire acondicionado fuera de la carcasa (ver Imagen 5).
2. Retire la almohadilla de empaque alrededor del compresor antes de la operación y asegúrese de que la descarga de los puntos a la bandeja de drenaje estén alineados antes de que el chasis sea introducido en la carcasa (ver Imagen 6).
3. Empuje el chasis en la carcasa (ver Imagen 7).



### Paso 4. Instalación del marco.

1. Instale el marco y conecte los tapones conectores, asegurándose de que no interfieran con el cable de sensor de temperatura (ver Imagen 8).
2. Fije los tornillos en el marco (ver Imagen 3A, 3B, 3C, 3D).

### Paso 5. Instalación del filtro de aire y del panel frontal.

1. Instale el filtro de aire dentro de la ranura del marco desde arriba hacia la parte inferior (ver imagen 2).
2. Sostenga el panel frontal en el borde del marco, luego presione el panel frontal hacia la ranura del marco hasta que escuche un clic (ver Imagen 9).

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio técnico, revise este cuadro. Puede ahorrarle tiempo y dinero.

### Funcionamiento normal

- Es posible que escuche un ruido generado por el agua acumulada y desechada en el condensador en días lluviosos o muy húmedos. Esta característica del diseño ayuda a remover la humedad y mejorar el rendimiento de la unidad.
- Es posible que escuche un clic en el termostato cuando el compresor se encienda y apague.
- Se juntará agua en la bandeja durante días lluviosos o muy húmedos. El agua puede desbordarse y caer desde el exterior de la unidad.
- El ventilador puede continuar funcionando cuando se apague el compresor.

## Funcionamiento anormal

Problema	Posible causa	Solución
La unidad no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Equipo desenchufado</li> <li>• Fusible quemado / cortocircuito</li> <li>• Falla eléctrica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el enchufe esté completamente presionado en el tomacorriente y encienda el equipo.</li> <li>• Verifique el fusible de la casa/caja de electricidad y reemplace el fusible o restablezca el interruptor.</li> <li>• Si ocurre un corte de energía eléctrica, apague y desconecte/desenchufe el cable de alimentación. Cuando se restablezca la conexión eléctrica, conecte nuevamente (enchufe) el cable de alimentación, conecte la energía y espere 3 minutos para reiniciar el equipo para evitar la desconexión de sobrecarga del compresor.</li> </ul>
La unidad no refrigera adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flujo de aire restringido</li> <li>• Filtro de aire sucio</li> <li>• El ambiente puede haber estado caliente</li> <li>• El aire frío se escapa</li> <li>• Las serpentinas refrigerantes se congelaron.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese que no haya persianas, cortinas o muebles que bloqueen el frente del acondicionador de aire.</li> <li>• Limpie el filtro cada 2 semanas como mínimo. Ver la sección de instrucciones de funcionamiento.</li> <li>• Cuando se enciende el equipo por primera vez se necesita tiempo para refrigerar el ambiente.</li> <li>• Verifique que el control de VENTILACIÓN esté cerrado</li> <li>• Observe las indicaciones sobre el Congelamiento del Acondicionador de Aire</li> </ul>
Congelamiento del aire acondicionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe hielo que bloquea el flujo de aire y evita que el equipo refrigere el ambiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Configure el ventilador en MEDIO o ALTO hasta que el hielo se derrita.</li> </ul>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso para el mejoramiento del producto. Consulte con el vendedor o fabricante para más detalles.

# GARANTÍA LIMITADA

CERTIFICADO DE GARANTÍA  
(Válido sólo para la República Argentina)

NEWSAN S.A. garantiza al Consumidor (conforme se lo define en la Ley N° 24.240) que presente el Certificado de Garantía junto con la factura de compra, el correcto funcionamiento de esta unidad dentro de las siguientes condiciones:

1. NEWSAN S.A. garantiza este producto por el periodo de 12 (doce) meses  
Esta garantía comprende nuestra obligación de reparar sin cargo la unidad, en los términos de la Ley 24.240 y su reglamentación, siempre que la falla se produzca dentro de un uso normal, acorde al punto 5 de la presente garantía y que no hayan intervenido factores ajenos que pudieran perjudicar a juicio de NEWSAN S.A. su buen funcionamiento.  
NEWSAN S.A. no está obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa, pudiendo reemplazar las piezas defectuosas de manera que la misma vuelva a ser idónea para el uso al cual está destinada.
2. Durante la vigencia de la garantía regirán las normativas establecidas por la ley 24.240, el Decreto 1798/94 y normas concordantes.
3. NEWSAN S.A. reemplazará o reparará a su opción, sin cargo, los componentes de esta unidad con defectos de fábrica.
4. NEWSAN S.A. dará cumplimiento a las solicitudes de reparación en un plazo razonable. Por tratarse de un bien con componentes importados, de no contar con los repuestos necesarios, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes. En caso de no contar con los componentes idéntico al original, éste podrá ser reemplazado por otro de características similares
5. Las condiciones de armado, almacenaje mantenimiento y operación correctas de esta unidad están detalladas en el Manual de Uso adjunto.
6. Las únicas personas autorizadas para intervenir el producto y/o contraer en nombre de NEWSAN S.A. las obligaciones aquí consignadas son los Servicios Técnicos Autorizados y exclusivamente designados por NEWSAN S.A.
7. La presente garantía no ampara defectos originados por:
  - a. Deficiencias en el armado, almacenaje, mantenimiento.
  - b. Práctica o participación de cualquier tipo de actividad acrobática o competitiva.
  - c. Inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza o fuerza mayor.
  - d. Instalación y uso no conforme a lo especificado en el Manual de Uso.
  - e. daños originados por el transporte en cualquiera de sus formas.
  - f. Daños originados por elementos extraños incluyendo productos o materiales de limpieza no previstos para el mantenimiento del equipo, insectos, etc.
  - g. Defectos estéticos tales como rayaduras, roturas o deterioro de las superficies expuestas
  - h. Defectos provocados por desgaste por el uso en componentes sometidos a fricción, tales como pero no limitados a cubiertas, engranajes, cadena, bujes, rodamientos, sistema de frenos, sillín y empuñaduras.
8. Quedan también excluidos de la presente garantía:
  - a. Fallas producidas por suciedad o corrosión generada por las condiciones de uso, almacenaje o deficiencias en el mantenimiento
  - b. Fallas o desperfectos derivados de la mano de obra o materiales utilizados para la instalación de esta unidad;
9. NEWSAN S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se puedan ocasionar a terceros en forma directa, indirecta o incidental, ni de otro tipo (incluidos pero sin limitarse a los daños emergentes, lucro cesante, pérdida de tiempo o de información comercial o personal) que sea consecuencia del uso o mal funcionamiento del equipo.
10. La presente garantía dejará de tener validez cuando personas no autorizadas por NEWSAN S.A. hayan intervenido esta unidad, cambiado alguna de sus partes o modificado el diseño original.
11. Si se modificara el documento de compra de cualquier forma o si se hubieran dañado, alterado o retirado de la unidad las etiquetas de identificación que ésta posee o cuando presenten enmiendas o falsedad de alguno de sus datos, significará sin perjuicio de las acciones civiles y/o penales que por derecho correspondan, la inmediata revocación de la presente garantía.

## ATENCIÓN AL CLIENTE:

Tel.: 0810-444-PHILCO (7445)

Via Mail: [atencionclientes@philcodigital.com.ar](mailto:atencionclientes@philcodigital.com.ar)

Listado de Servicio Técnico Autorizado: [philcodigital.com.ar](http://philcodigital.com.ar)

# PHILCO



2-710-01943A-UX